



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 15-00

Prix : ₹ 15-00

Price : ₹ 15-00

---

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017	டிசம்பர் மீ 5
No.	49 Poudouchéry	Mardi	5	Decembre 2017 (14 Agrahayana 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	5th	December 2017

---

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	1324	Sentence arbitral du travail de tribunal.	.. 1324	Award of the Labour Court ..	1324
அரசு அறிவிப்புகள் ..	1332	Notifications du Gouvernement ..	1332	Government Notifications ..	1332
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	1337	Avis d'Adjudications	.. 1337	Tender notices	.. 1337
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	1340	Etablissements dangereux	.. 1340	Dangerous Establishments ..	1340
சாற்றறிக்கைகள் ..	1342	Annonces	.. 1342	Announcements	.. 1342

## AFFIDAVIT

I, Ancy Aravindan, daughter of P.V. Aravindan, aged 35 years, residing at Sivakavyam, Palloor, Mahe, do hereby solemnly affirm and state as follows:

1. I swear and state that in my Birth Certificate *vide* Registration No. M/1982/00014 issued by the Mahe Municipality, Mahe, my mother's name is entered as 'Ambika'.

2. I swear and state that in my Secondary School Leaving Certificate *vide* Register No. 361073 issued by the Secretary, Board of Public Examinations, Kerala, my mother's name is entered as 'K. Sobhana'.

3. I swear and state that my mother is the holder of Family Ration Card *vide* No. 003673 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Mahe, my mother's name is entered as 'Sobhana' (in Malayalam).

4. I swear and state that in my mother's Electoral Identity Card *vide* No. PY/01/029/006007 issued by the Electoral Registration Officer, Palloor Assembly Constituency, my mother's name is entered as 'Sobhana'.

5. I state and declare that the above-mentioned names recorded in the said documents are refer, identify and denote one and the same person that is my mother only.

6. I swear and state that my mother's correct name is 'K. Sobhana' therefore, I swear this affidavit for the knowledge of my relatives, friends, officials concerned and others that hereinafter, my mother will be known only as 'K. Sobhana' in all purpose and intends after the publication of the Gazette.

All this is true.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Mahe, on this 8th day of November 2017.

113084

ANCY ARAVINDAN.

## AFFIDAVIT

I, Ragou, son of Govindarassou, residing at No. 139, 3rd Cross, Dimond Nagar, Mari Oulgaret, Puducherry-605 010, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever it may concern as follows:

I am the deponent herein. I state that in my Certificate of Birth under Registration No. 410/1968, in my Marriage Certificate No. LMI: 16/2001, Elector's Photo Identity Card under No. PY/01/018/066085 and in my PAN Card under No. ADEPR9964R, my name has been mentioned as 'Ragou'.

In my 10th Standard Secondary School Leaving Certificate under Register No. 129886 and Higher Secondary Course Certificate, under Register No. 666339, my name has been mentioned as 'Ragu. G'.

In my University of Madras Faculty of Arts No. 5101947, my name has been mentioned as 'கோ. ரகு'.

In my Aadhaar Card under No. XXXX XXXX 4179 and in my Employee Identity Card under No. WW 0033, my name has been mentioned as 'G. Ragou'.

In my Service Book 1st page in PET, Education Department, Government of Puducherry, my name has been mentioned as 'G. Ragu'.

In my Family Ration Card under No. 020528, my name has been mentioned as 'ரகு'.

Therefore, I do hereby state that all the above mentioned names are refer, identify and relate to one and the same person that is myself the deponent herein. I state that hereafter, I shall be known and identified only by the name 'Ragou' for all purposes.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 23rd day of November 2017.

113098

G. RAGOU.

## AFFIDAVIT

I, S. Fathima Begam, wife of Shameer, Muslim, aged about 35 years and residing at No. 74, Mudakku Mariamman Koil Street, Govindasalai, Puducherry-605 011, do hereby solemnly affirm and sincerely state on oath as follows:

I am the deponent herein.

I submit that my name is mentioned as 'S. Fathima Begam' in my Aadhaar Card No. XXXX XXXX 6785.

I submit that my name is mentioned as 'Fathima Bagam' in my Voter's Identity Card No. PY/01/007/066292.

I submit that my name is mentioned as 'S. Fathima Begum' in my Savings Account No. 605899556 of Indian Bank.

I submit that my name is mentioned as 'பாத்திமா' in my Family Ration Card No. 341817 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

Thus, all the names 'S. Fathima Begam', 'Fathima Bagam', 'S. Fathima Begum' and 'பாத்திமா' are refer to one and the same person *i.e.*, myself only.

Hereafter, I shall be known by the name 'S. Fathima Begam (பாத்திமா பேகம்)'.

I hereby declare that I shall at all times hereinafter in all records, deeds and writings and in all proceedings, dealings and transactions, private as well as upon all occasions whatsoever use and sign the name of 'S. Fathima Begam' as my name in place and in substitution of my former name.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 21st day of November 2017.

113099

S. பாத்திமா.

## AFFIDAVIT

I, Mouniamma, wife of Rajavelu (late), 45 years, residing at No. 52/117, Villianur Main Road, Uruvaiyar, Puducherry-605 110, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath and declare as follows:

I state that my name has been written (in French spelling) as 'Mouniamma' in my Birth Certificate issued by the Villianur Commune Panchayat under Registration No. M/1972/00247, dated 20-12-1972.

I state that my name has been written as 'மலர்' in the Family Ration Card under No. 038793.

I state that my name has been written as 'Muniyammal (முனியம்மாள்)' in my Voter's Identity Card under No. PY/01/017/066581.

I state that my name has been written as 'Malar *alias* Muniyamma (மலர் (எ) முனியம்மா)' in my Aadhaar Card *vide* No. XXXX XXXX 9732.

I declare that all the above-mentioned names *viz.* 'Mouniamma', 'Muniyammal (முனியம்மாள்)', 'மலர்' and 'Malar *alias* Muniyamma (மலர் (எ) முனியம்மா)' in the abovesaid records are refer to one and the same person that is myself only.

I state that hereafter, I shall use to write and sign only by the name 'Mouniamma' (முனியம்மா) on all records, papers and all affairs of my life.

The above deposition is true and correct to the best of my knowledge, belief and nothing material has been concealed therein.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 22nd day of November 2017.

113104

R. MALAR (a) MOUNIAMMA.

## AFFIDAVIT

I, Vethavalli, wife of Kulab Basha, aged 60 years and residing at No. 12, Gangai Amman Koil Street, Krishna Nagar, Lawspet, Puducherry-605 008, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath and declare as follows:

I submit that my name is mentioned as 'Vethavalli' in my Aadhaar Card No. XXXX XXXX 8378 and in my Elector's Photo Identity Card No. RNV0023267.

I submit that my name is mentioned as 'K. Vethavalli' in my Savings Account No. 6337367566 of the Indian Bank.

I submit that my name is mentioned as 'வேதவள்ளி' in my Family Ration Card No. 379152 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

For numerological purpose, I have changed my name as 'Mumtaj Begam', the same name is mentioned in my son's Marriage Invitation (in Tamil)

Thus, all the names 'Vethavalli', 'K. Vethavalli', 'வேதவள்ளி' and 'Mumtaj Begam (மும்தாஜ் பேகம்)' are refer to one and the same person *i.e.*, myself only.

Hereafter, I shall be known by the name 'Mumtaj Begam (மும்தாஜ் பேகம்)'.

I hereby declare that I shall at all times hereafter in all records, deeds and writings and in all proceedings dealings and transactions, private as well as upon all occasions whatsoever use and sign the name of 'Mumtaj Begam (மும்தாஜ் பேகம்)' as my name in place and in substitution of my former name.

Solemnly affirmed and impressed my left hand thumb-impression before the Notary Public at Puducherry, on this 21st day of November 2017.

113105

LTI OF MUMTAJ BEGAM (மும்தாஜ் பேகம்).

## AFFIDAVIT

I, Karthik, son of Vaithyanathan and Mrs. Anbu Oli, Date of birth 24-9-1985, aged about 32 years, converted Muslim, residing at No. 16, Kalpana Chawla Street, Anandha Nagar, Pethuchettipet, Puducherry-605 008, do hereby solemnly affirm and sincerely state as follows:

I state that my name has been mentioned as 'Karthik' in my Birth Certificate issued by the Pondicherry Municipality, Aadhaar Card and in my Elector's Identity Card.

Further, I state that my name has been mentioned in Tamil version in my Aadhaar Card No. XXXX XXXX 6081 as 'கார்த்திக்' and the same name has been mentioned as 'கார்த்திக்' in my Elector's Photo Identity Card No. GKY0546762 and in my father's Family Ration Card No. 087468, my name has been mentioned as 'கார்த்திக்'.

I declare that the names mentioned in aforesaid records are denote and refer to one and same person that is myself only.

Further, I state that I was a Hindu by birth, recently, I have embraced Islamic faith. Upon conversion of my religion, I had renounced my birth name 'V. கார்த்திக் (Karthik)' and assumed the Muslim name of 'V. கபீர்' (Kaabir)

Further, I declare that hereafter, I will be known and called only by the name 'V. கபீர்' (Kaabir).

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 2nd day of November 2017.

113109

V. KARTHIK.

## உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2017-ஆம் ஆண்டு, நவம்பர் மாதம், 24-ஆம் தேதி (24-11-2017), புதுச்சேரி-605 008, லாஸ்பேட்டை, செயிண்டபால்பேட்டை, வனத்துசின்னப்பர் கோயில் வீதி, கதவிலக்கம் 19 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் அங்காளன் மற்றும் சரசு இவர்களின் குமாரத்தி சசிரேகா (Sasireka) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்,-

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழில் M/1994/09596-ல் 'Sasireka' என்றும், எனது கல்லூரி மாற்றுச் சான்றிதழ் எண் 3691-ல் 'Sasireka' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் XXXX XXXX 9672-ல் 'Sasireka' என்றும், மற்றும் எனது குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 355666-ல் 'சசிரேகா' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேலும், நான் இந்து (Hindu) மதத்திலிருந்து, முஸ்லீம் (Muslim) மதத்தை ஏற்றுக்கொண்டதற்காக, புதுச்சேரி அரசு டவுன் காஜி அலுவலகத்தால் வழங்கப்பட்ட மதம் மாற்றுச் சான்றிதழ் CC. No. 48/2017-ல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள 'சசிரேகா' என்ற எனது பெயரை 'ஆயிஷா (Aayesha)' என்று மாற்றிகொண்டுள்ளேன். மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான். வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'ஆயிஷா (Aayesha)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்மந்தமாக பிற்காலத்தில் ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் அனைத்து சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2017-ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 24-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

113113

A. SASIREKA.

No legal responsibility is accepted for the publication of advertisement regarding change of names and other private notifications in the Gazette. Persons notifying the same will remain solely responsible for the legal consequences and also for any other misrepresentations, etc.